

**МОЛИТВОСЛОВИЯ ПАСХАЛЬНОЙ ТРАПЕЗЫ
В ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ВОСКРЕСЕНИЯ ГОСПОДА И БОГА
И СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО ИИСУСА ХРИСТА**

с параллельным переводом на русский язык

ПЕРЕД ТРАПЕЗОЙ

Тропарь Пасхи (поется 3 раза)

Христос воскрес из мертвых,
смертию смерть поправ и сущим
во гробех живот даровав.

Христос воскрес из мертвых,
смертию смерть поправ и тем, кто
в гробницах, жизнь даровав.

Молитва

*(из книги святителя Афанасия (Сахарова), исповедника,
епископа Ковровского «Молитвословия за трапезой»)*

Господи Иисусе Христе Боже
наш, по великой скорби Креста и
страданий Твоих, радости
безмерной тридневным
воскресением всех исполнивый!
Благодарим Тя, яко сподобил еси
ныне и нас, поприще поста
совершивших, достигнути святых
сих дней и радости светлаго
Твоего воскресения причаст-
никами быти. Благодарим Тя, яко
по милосердию Твоему и
неизреченному снисхождению к

Господи Иисусе Христе, Боже
наш, после великой скорби
крестных страданий Твоих
радостью безмерной о воскресении
Твоем на третий день всех
исполнивший! Благодарим Тебя,
что Ты сподобил ныне и нас, путь
поста завершив, достигнуть святых
сих дней и стать участниками
радости светлого Твоего
воскресения! Благодарим Тебя,
ибо по милосердию Твоему и
неизреченному снисхождению к

немощем нашим утешаеши нас и трапезою праздничною в подкрепление и услаждение немощей плоти. Темже молим Тя, благослови сей пасхальный хлеб, млеко огустевшее, яйца и прочие пасхальные снеди, наипаче сий, от нихже, повинующеся Уставу Церкви, в мимошедшие дни поста воздерживались рабы Твои, да будут они вкушающим их с благодарением во здравие, в подкрепление сил телесных, в веселие, и радость, да всякое довольство имуще, изобилovati будем и в дела благая, и от полноты благодарного сердца славити Тя, Воскресшаго, питающего и утешающего нас, купно же с Тобою и Безначального Твоего Отца и Святаго Духа во веки веков. Аминь.

немощам нашим Ты утешаешь нас и трапезою праздничною в подкрепление и услаждение немощей плоти. Потому молим Тебя: благослови сей пасхальный хлеб, молоко загустевшее (творог), яйца и прочие пасхальные снеди, особенно же те, от которых, повинуюсь Уставу Церкви, в прошедшие дни поста воздерживались рабы Твои; да будут они вкушать их с благодарением во здравие, в подкрепление сил телесных, в веселие и радость, дабы, всякое довольство имея, изобиловать будем и делами благими, и от полноты благодарного сердца славить Тебя, Воскресшего, питающего и утешающего нас, а вместе с Тобою – и Безначального Твоего Отца и Святого Духа во веки веков. Аминь.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков, аминь.

Господи помилуй *(3 раза)*.

Молитвами святых отец наших, Господи, Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Аминь.

ПО ОКОНЧАНИИ ТРАПЕЗЫ

Кондак Пасхи (поется 1 раз):

Аще и во гроб снизшел еси, Безсмертне, но адову разрушил еси силу и воскресл еси, яко Победитель, Христэ Боже, женам мироносицам вещавый: радуйтесь! И Твоим апостолом мир даруй, падшим подай воскресение.

Хотя Ты и сошел во гроб, Бессмертный, но уничтожил силу ада и воскрес как победитель, Христэ Боже, женам-мироносицам возгласив: «Радуйтесь!» и Твоим Апостолам мир даруя, Ты, дающий падшим воскресение.

Благодарственная молитва (читается):

Благодарим Тя, Христэ Боже наш, яко насытил еси нас земных Твоих благ, не лиши нас и небеснаго Твоего Царствия: но яко посреде учеников Твоих пришел еси, Спасе, мир дая им, прииди и к нам, и спаси нас.

Благодарим Тебя, Христэ Боже наш, что Ты насытил нас земных Твоих благ. Не лиши нас и Небесного Твоего Царства, но как посреди учеников Своих явился Ты, Спаситель, мир даруя им, приди и к нам, и спаси нас.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков, аминь.

Господи помилуй (3 раза).

Молитвами святых отец наших, Господи, Иисусе Христэ, Боже наш, помилуй нас. Аминь.